

November 25, 1963

**US State Department Translation, Telegram no.
03381 Concerning American Press Reports of Soviet
and Cuban Connections to Lee Harvey Oswald**

Citation:

"US State Department Translation, Telegram no. 03381 Concerning American Press Reports of Soviet and Cuban Connections to Lee Harvey Oswald", November 25, 1963, Wilson Center Digital Archive, Documents given to the United States in 1999 by Boris Yeltsin and translated by the US State Department.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/119369>

Summary:

Telegrams from Andrei Gromyko, Soviet Ambassador to The United States, to the CC CPSU on measures to be taken and report on the "slandorous fabrications" in the American press regarding Oswald's connections with the USSR

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

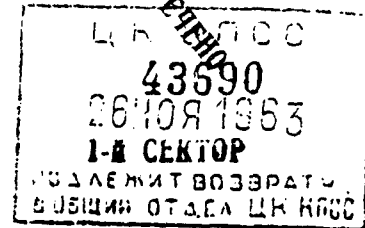
Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

(11)

RELEASED PER P.L. 102-526 (JFK ACT)
CARA-SovSaf - DATE 7-17-01РАССЕКРЕЧЕНО
Секретно. Экз. № 1

Ц К К П С С

В американской печати получили распространение разного рода клеветнические измышления о каких-то "связях" с Советским Союзом и Кубой Ли Гарвей Освальда, который был обвинен американскими властями в убийстве президента США Дж.Кеннеди, а затем сам был убит при загадочных обстоятельствах. При этом некоторые органы американской печати предпринимают попытку обосновать свои инсинуации ссылками на то, что Освальд находился в Советском Союзе с октября 1959 г. по июнь 1962 г.

МИД СССР и КГБ при Совете Министров СССР подготовили сообщение для советской печати с целью разоблачения этих домыслов американской прессы. Проект сообщения составлен, исходя из того, что теперь, когда Освальд убит сам, еще более обнажается лицо тех кругов, которые несут ответственность за убийство президента Кеннеди и которые явно стараются замести следы. Вопрос о целесообразности такой публикации требует специального рассмотрения с учетом дальнейшего развития событий, связанных с расследованием обстоятельств убийства Кеннеди.

Если американские власти обратятся к советскому посольству в Вашингтоне с просьбой предоставить им некоторые сведения о пребывании Освальда в Советском Союзе, можно было бы передать им соответствующую справку по этому вопросу.

Проект постановления прилагается.

Просим рассмотреть.

"25" ноября 1963 года
№ 03381/ГС

А. Труминин
В. Смирнов

58

РАСКРЕЩЕНО
Секретно. Экз. № I
Проект

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЦК КПСС

О мерах по разоблачению клеветнических измыш-
лений американской печати относительно "связей"
Ли Гарвея Освальда с Советским Союзом

1. Утвердить проект сообщения для опубликования в советской печати в ответ на домыслы американской прессы (Приложение I).
2. Утвердить проект указаний совпослу в Вашингтоне о возможной передаче американским властям справки о пребывании в СССР Ли Гарвея Освальда (Приложение 2).

СЕКРЕТАРЬ ЦК

K03381/G0

Приложение I

ОБ ИЗМЫШЛЕНИЯХ НЕКОТОРЫХ АМЕРИКАНСКИХ ГАЗЕТ

В эти дни мир стал свидетелем чудовищного преступления. Руки убийцы погиб президент США Джон Фитцджеральд Кеннеди. Это злодейское убийство вызвало законное негодование всех честных людей, всех, кто заинтересован в сохранении и упрочении мира. Пуля убийцы сразила президента Дж.Ф.Кеннеди в тот момент, когда в мире наметились перспективы разрядки международной напряженности и появились первые ростки доверия в отношениях между государствами. Известно, каким бешеным нападкам подвергался покойный президент США за свои шаги, направленные на решение спорных международных вопросов путем достижения договоренности между государствами и прежде всего между СССР и США.

И, конечно, не случайно, что со стороны определенных кругов теперь предпринимаются попытки замести следы и укрыть подлинных виновников этого гнусного преступления. А чем дальше разворачиваются события вокруг убийства президента Дж.Ф.Кеннеди, тем отчетливее обрисовывается тень тех, кто направлял руку убийцы. Сейчас, когда Ли Гарвей Освальд, которому было предъявлено обвинение в убийстве президента, убит сам при загадочных обстоятельствах, еще более очевидны нелепость и злонамеренность клеветнических измышлений некоторых органов американской печати, которые пытаются поставить Освальда в какую-то "связь" то ли с Советским Союзом, то ли с Кубой, используя в качестве повода для подобного рода инсинуаций то обстоятельство, что Освальд был в течение некоторого времени в Советском Союзе.

RELEASED PER P.L. 102-526 (JFK ACT)
CARA-Sony-fel DATE 7-17-01

RELEASED PER P.L. 102-526 (JFK ACT)

DATE 7-17-01

2.

Как стало известно, американский гражданин Л.Г.Освальд приехал в октябре 1959 г. в Советский Союз в качестве туриста, как это делают тысячи других граждан США. Находясь в Москве, он обратился с ходатайством о предоставлении ему советского гражданства. Поскольку для удовлетворения такой просьбы не было достаточных оснований, она была отклонена. Освальду после его настойчивых обращений было разрешено временное проживание в Советском Союзе на правах иностранного гражданина, как это обычно делается в отношении и других иностранцев. Он некоторое время проживал и работал в Минске и там же вступил в брак с советской гражданкой. Во время своего пребывания в Советском Союзе Освальд поддерживал контакт с посольством США в Москве. В 1962 г. Освальд решил покинуть Советский Союз и в июне выехал в США вместе с женой и ребенком, получив на это соответствующее разрешение американского посольства в Москве, к которому он и обращался за этим разрешением.

О личности Освальда, по сообщениям американских властей, кроме того известно, что он проходил военную службу в морской пехоте США на Тайване, Филиппинах и в Японии, а после увольнения из армии начал разъезжать по странам Европы и, как уже отмечалось выше, в октябре 1959 г. появился в качестве туриста в Советском Союзе.

Таковы факты, относящиеся к приезду, пребыванию и выезду из Советского Союза американского гражданина Л.Г.Освальда. Все это показывает злонамеренный характер анти-советских инсинуаций, распространяемых некоторыми американскими газетами в связи с арестом Освальда. Все, кто чтит память покойного президента Дж.Ф.Кеннеди и его подход к решению

3.

острых международных проблем, понимают, какие круги заинтересованы в муссировании подобных клеветнических антисоветских и антикубинских измышлений, и с презрением отмечают их.

Этим измышлениям мало кто верил еще тогда, когда имелись лишь первые сообщения об обстоятельствах убийства президента Дж.Ф.Кеннеди. Сейчас же, когда в тexasском городе Даллас прозвучал новый выстрел, на этот раз в человека, которому было предъявлено обвинение в убийстве президента США, подобные измышления не могут не вызвать горькой усмешки и понятного возмущения не только за пределами США, но и у всех честных американцев, которые вправе ожидать, что возмездие настигнет настоящих убойц и организаторов этого позорного преступления. Кому не ясно, что физическое уничтожение Освальда - это дополнительное звено в той цепочке преступлений, которая ведет к действительным организаторам убийства президента Дж.Ф.Кеннеди, не останавливающимся ни перед чем, чтобы запутать расследование, направить его по ложному следу.

Убойц президента США и их вдохновителей надо искать там, где они есть, там, где было совершено убийство, - так говорят все здравомыслящие люди, которые вместе с американским народом разделяют чувства скорби и негодования по поводу трагической гибели президента Дж.Ф.Кеннеди.

K03581/TC

(ТАСС)

DEPARTMENT OF STATE
OFFICE OF LANGUAGE SERVICES
(Translation Division)LS no.0692061-15
JS/PH
Russian

Top Secret

/Partially illegible stamp: CC CPSU
43690
2640 Ya. 1963
First Sector
To be returned to the General Section
of the CC CPSU/

CC CPSU

The American press has disseminated various slanderous fabrications regarding some Soviet and Cuban "connections" of Lee Harvey Oswald, who was charged by the U.S. authorities with the assassination of U.S. President John F. Kennedy and who was then himself killed under mysterious circumstances. In addition, some organs of the American press are attempting to support their insinuations by referring to the fact that Oswald lived in the Soviet Union from October 1959 through June 1962.

The Ministry of Foreign Affairs of the USSR and the KGB of the Council of Ministers of the USSR have prepared a statement for the Soviet press to debunk these allegations by the American media. The thrust of the draft statement is that the murder of Oswald himself reveals now even more clearly the identity of the groups who are behind President Kennedy's assassination and who are obviously trying to cover up their tracks. The question of whether it is advisable to publish such a statement requires special consideration, the final decision being contingent on how the investigation of the circumstances surrounding Kennedy's assassination turns out.

If the U.S. authorities request the Soviet embassy in Washington for information concerning Oswald's stay in the Soviet Union, they could be provided with a relevant report on this matter.

The draft of the resolution is appended. Please review it.

[s] A. Gromyko

[s] V. Semichastnyy

November 25, 1963

No. 03381/GS

DEPARTMENT OF STATE
OFFICE OF LANGUAGE SERVICES
(Translation Division)

LS no.0692061-16
JS/PH
Russian

Secret. Copy 1
Draft

RESOLUTION OF THE CC CPSU

On Measures [to be Taken] to Discredit the Slanderous Fabrications in the
American Press Regarding Lee Harvey Oswald's "Connections" with the Soviet Union

1. Approve the draft of the statement for publication in the Soviet press in reply to the allegations by the American press (Appendix 1).
2. Approve the draft instructions to the Soviet ambassador in Washington on the possible transmission to the U.S. authorities of a report on Lee Harvey Oswald's stay in the Soviet Union (Appendix 2).

SECRETARY OF THE CC

K03381/GS

43690

DEPARTMENT OF STATE
OFFICE OF LANGUAGE SERVICES
(Translation Division)

LS no.0692061-17
JS/PH
Russian

Appendix 1

ON FABRICATIONS IN CERTAIN AMERICAN NEWSPAPERS

In the past few days the world has witnessed a monstrous crime. The U.S. President, John Fitzgerald Kennedy, has died at the hand of an assassin. This heinous crime has evoked the rightful indignation of all decent people, all those interested in preserving and strengthening peace. The assassin's bullet cut down President Kennedy at a moment when there were visible prospects in the world for a reduction in international tension, and trust had begun to appear in relations between states. It is well known how fiercely the late president of the U.S. was attacked for his steps aimed at resolving international disputes by reaching agreement between countries, particularly the USSR and the U.S.

Finally, it is no accident that certain groups are now attempting to cover up their tracks and conceal the real perpetrators of this foul crime. The more that events connected with the assassination of President Kennedy unfold, the easier it is to discern the identity of those who directed the assassin's hand. Now that Lee Harvey Oswald, accused of murdering the President, has himself been killed under mysterious circumstances, one can see even more clearly the absurdity and malice of the slanderous fabrications in certain organs of the American press, which are trying to establish Oswald's "connection" with either the Soviet Union or Cuba, using the fact that he spent some time in the Soviet Union as the basis for their insinuations.

As we have learned, U.S. national L.H. Oswald came to the Soviet Union in October 1959 as a tourist, like thousands of other U.S. citizens. While in Moscow he applied for Soviet citizenship. Since the grounds for accepting this request were insufficient, his application was rejected. After making persistent appeals Oswald was permitted to stay in the Soviet Union temporarily with the status of a foreign national, as is customarily done in regard to other foreigners as well. He lived and worked in Minsk a while and got married there to a Soviet citizen. During his stay in the Soviet Union he kept in touch with the U.S. embassy in Moscow. In 1962, Oswald decided to leave the Soviet Union and departed for the U.S. in June with his wife and child, after receiving permission from the American embassy in Moscow, to which he had applied for this permission.

We also know from reports by U.S. authorities that Oswald served in the U.S. Marine Corps in Taiwan, the Philippines, and Japan, and after being discharged from the army [sic] began traveling in European countries. As we noted above, in October 1959 he appeared in the Soviet Union as a tourist.

Those are the facts relating to the arrival, stay, and departure from the Soviet Union of U.S. national L.H. Oswald. All this shows the malicious nature of the anti-Soviet insinuations being spread by certain U.S. newspapers in connection with Oswald's arrest. All those who honor the memory of President J.F. Kennedy and his approach to resolving serious international problems understand what groups are interested in concocting such slanderous anti-Soviet and anti-Cuban fabrications, and reject them with contempt.

Hardly anyone gave credence to those fabrications even when the first reports came out regarding the circumstances of President Kennedy's assassination. But now that a new shot has been fired in Dallas, aimed this time at a person accused of murdering the U.S. president, such fabrications cannot but elicit a bitter smile and understandable indignation not only outside the United States but among all decent Americans, who have the right to expect that justice will be meted out to the real murderers and organizers of this shameful crime. Who does not realize that the physical destruction of Oswald is an additional link in the chain of crimes leading to the real masterminds of President Kennedy's assassination, who stop at nothing in their efforts to mislead the investigation and put it on a false trail?